

UNE HISTOIRE DE VENGEANCE...  
DE TRANSFORMATION...  
ET DE PARDON...



# ŒIL POUR ŒIL

UN FILM DOCUMENTAIRE DE  
ILAN ZIV

Durée – 98 min

Format – 16:9 DCP

Audio – 5,1 Surround

Langues – Version française / Version anglaise

© 2016 6112072 Canada inc.

## UN FILM DOCUMENTAIRE DE ILAN ZIV

FILMOPTION INTERNATIONAL PRÉSENTE UNE PRODUCTION 6112072 CANADA INC. D'UN FILM DE ILAN ZIV FILM 'ŒIL POUR ŒIL'  
DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE SAMUEL SHINN MONTAGE DAVID LEGUERRIER ET GEORGE T. CLARKE  
ÉCRIT PAR PAUL CADIEUX MUSIQUE ROBERT MARCEL LEPAGE SON MICHEL LAMBERT  
AVEC LES VOIX EN ANGLAIS DE HARRY STANDJOFSKI ET MARK CAMACHO PRODUCTEUR PAUL CADIEUX DIRECTEUR ILAN ZIV  
PRODUCTRICE EXÉCUTIVE MARYSE ROUILLARD



## SYNOPSIS

Dans les semaines qui suivirent les attaques du 11 septembre 2001, des dizaines d'agressions furent signalées à travers les États-Unis contre des musulmans, des sikhs et autres minorités. Parmi ceux qui commirent ces agressions figurait Mark Stroman, qui avait commencé à « chasser les Arabes » en rôdant la nuit, tel qu'il le décrit. L'objectif était clair : cibler toute personne d'apparence moyen-orientale. Ses victimes étaient des immigrants du Pakistan, du Bangladesh et de l'Inde. Il en a tué deux, en plus d'aveugler partiellement un jeune homme du Bangladesh. Il a été arrêté, reconnu coupable et condamné à mort.

Ironie du sort, dans les semaines précédant son exécution, le seul survivant des actes de Stroman est devenu son plus grand défenseur — Rais Bhuiyan, un musulman pratiquant, a amorcé une campagne pour sauver la vie de Mark au nom de l'Islam et de sa notion de miséricorde.

Avec un accès sans précédent et des entrevues en profondeur, le film relate ce drame fascinant de vengeance, de changement et de pardon, ayant comme trame de fond le lien profond tissé entre Stroman et le cinéaste israélien Ilan Ziv. Pour la première fois dans la vie de Mark, la logique de haine commence à se dissiper, alors qu'il entame une introspection qui défie certaines de ses croyances les plus inébranlables, autant sur les gens que sur le monde dans lequel il vit. Un drame humain, puissant, porteur d'un message d'espoir en ces temps difficiles.



# L'HISTOIRE

## UNE HISTOIRE DE VENGEANCE, DE TRANSFORMATION ET DE PARDON

Il était un « loup solitaire » – des années avant que le terme ne soit popularisé pour décrire les individus solitaires qui se servent de la religion pour justifier leurs tueries.

Dans les jours suivants les attaques du 11 septembre 2001, Mark Stroman débuta sa « chasse aux Arabes », – comme il le décrit lui-même – ses nuits occupées à rôder les autoroutes et chasser ses victimes hors du chemin.

Pour venger les morts des tours jumelles du World Trade Center, il se mit à fusiller des hommes qu'il croyait être Musulmans du Moyen-Orient – hors, ils étaient en fait des immigrants en provenance du Pakistan, du Bangladesh et un Indien. Il tua deux des hommes et blessa gravement le jeune homme du Bangladesh qui en perdit partiellement l'usage de la vue.

Heureusement, il fut arrêté avant de mettre à terme son plan de massacrer une centaine de fidèles Musulmans dans une mosquée locale de Dallas. Stroman voulait faire un geste « marquant comme Muhammad Atta (le terroriste du premier avion ayant frappé les tours) l'avait fait » et venger le meurtre insensé de ses frères innocents en tuant des Musulmans innocents.

La presse à l'époque décrivit Stroman comme un « terroriste américain ». Aujourd'hui, nous pourrions tout aussi bien l'appeler un « loup solitaire Américain ».

De 2004, et pour les sept années suivantes, le réalisateur Ilan Ziv rencontra et se lia d'amitié avec Mark Stroman dans l'infâme couloir de la mort du Texas, où il était en captivité depuis sa conviction en 2002. Durant le procès, Stroman fut décrit par le procureur comme un « monstre, un cancer pour la société ». Toutefois, Ilan était perplexe de rencontrer un homme complexe, plein de contradictions, qui partageait un esprit trouble comme celui de tous les récents « loups solitaires » qui ont utilisé le Jihad comme un raisonnement pour leurs échecs personnels et la justification de leurs crimes. À ce moment, Stroman était déjà devenu un homme en quête de sens et de rédemption. Ziv entreprit donc de documenter ce qu'il appela « l'énigme de Mark Stroman ».

Le résultat est le portrait fascinant d'un meurtrier et un regard unique sur les changements profonds qu'il a traversés.

Ziv chroniqua sa relation en image, mais aussi mis en place un blogue pour Stroman. À l'insu du réalisateur et de Stroman, parmi la communauté de lecteurs grandissante était Rais Bhuiyan, le seul survivant de la tuerie de Mark.

Un pèlerinage islamique entrepris par Rais créa en lui un désir de pardonner Mark et d'épargner sa vie. Il eut une idée « étrange » : s'il voulait retrouver une paix intérieure, il devait entrer à nouveau dans la vie de Stroman. Il souhaitait confronter Stroman et lui parler face à face de cette attaque qui changea leurs vies.

Mark demanda pardon à ses victimes et Bhuiyan lui pardonna publiquement, au nom de sa religion et de sa notion de miséricorde. Puis, deux mois avant l'exécution de Mark, Rais mena une campagne juridique et publique contre l'État du Texas et le gouverneur Rick Perry, pour épargner la peine de mort à son agresseur.

*Œil pour œil* documente ce fascinant drame humain de vengeance, de transformation et de pardon, ainsi que la surprenante amitié qui se développe entre le réalisateur d'origine israélienne et Mark Stroman, qui d'ailleurs n'avait jamais voyagé au-delà de Dallas et encore moins du Texas.

Cette histoire est un message poignant dans un moment où la peur, la haine et la vengeance font partie de la rhétorique quotidienne.

Trois jours avant son exécution, Mark Stroman a déclaré en entrevue : « Si une attaque terroriste se produit de nouveau, restez unis et ne stéréotypez pas les Musulmans... Ne soyez pas un imbécile... Ne soyez pas un autre Mark Stroman. » Ces mots sont plus pertinents aujourd'hui qu'au moment où ils furent enregistrés, seulement 5 ans plus tôt.







# LE RÉALISATEUR

**Ilan Ziv** est né en Israël en 1950 et il migre aux États-Unis après avoir combattu dans la guerre du Yom Kippour (Octobre) en 1973. Il est diplômé de l'école de film de l'Université de New York et en 1978, il a co-produit le premier Festival du cinéma du Moyen-Orient de New York. Cette même année, il a fondé Icarus Films, une entreprise de distribution de films éducatifs, qu'il a quitté en 1980 pour se consacrer lui-même à la réalisation de films documentaires et depuis il en a réalisé des douzaines traitant largement des questions de droits de l'homme et des enquêtes d'histoire contemporaine.

Son plus récent film est une série de 6 épisodes sur le capitalisme diffusé sur ARTE (Octobre 2015) et ayant reçu de nombreuses critiques élogieuses. La série est maintenant distribuée internationalement. "Avec cette série", écrit Le Monde dans une critique, « Ilan Ziv est l'auteur d'une épopée captivante qui nous aide à comprendre la crise actuelle de l'inégalité... sa série restera sans doute une contribution majeure à la pensée sociale et économique ».

Son film *Jesus Politics; The Bible and the Ballot*, une analyse personnelle du rôle de la religion dans la politique américaine, fut diffusé avant les élections américaines de 2008 en France, Allemagne, Royaume-Uni, Canada, Israël, Autriche et Danemark, ainsi que sur la chaîne PBS aux États-Unis. Il a été salué par le Toronto Globe & Mail comme un « documentaire fascinant... admirablement équilibré ». Le Times de Londres l'a sacré « un film révélateur ». La Vie en France l'a décrit comme « captivant ». « Point de vue très original... des images puissantes et un montage spectaculaire », a écrit Israel Today.

En Juin 2007, son film *Six Days: The War That Changed The Middle East* a ouvert en salles à New York et a été diffusé dans le monde entier, y compris sur PBS aux États-Unis.

## FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 2016 **An Eye for an Eye (Documentaire)**
- 2014 **Capitalism (Mini séries documentaire télé)**
- 2011 **Exile: A Myth Unearthed**
- 2008 **Jesus Politics (Film documentaire télé)**
- 2007 **Six Days in June (Documentaire)**
- 2006 **American Experience (Séries documentaire télé) (1 épisode) - Hijacked (2006)**
- 2005 **1970, 400 otages pour libérer la Palestine (Film documentaire télé)**
- 2004 **Junction (Vidéo documentaire)**
- 2004 **Litigating Disaster (Documentaire)**
- 2004 **The Junction (Documentaire)**
- 2003 **Human Weapon (Documentaire)**
- 1995 **Yellow Wasps**
- 1994 **Teen Dreams (Documentaire)**

« Ilan Ziv fournit une perspective inestimable et de nouvelles perspectives tout en offrant une leçon instructive d'histoire avec l'élan narratif d'un drame captivant. »  
VARIETY

« *Six Days* est un concurrent de force pour *Battle of Algiers*. »  
TIME OUT

« Avec des entrevues avec des initiés et un certain nombre de joueurs clés, ainsi qu'une foule d'images d'archives, le film captivant de Ziv est aussi tendu qu'un film hollywoodien. Le casting regorge de personnalités plus grandes que nature. »  
TV GUIDE

Ses autres films acclamés par la critique incluent *On the Edge of Peace* (1995), *Tango of Slaves* (1994) et *Human Weapon* (2002) salué par le New York Times comme « captivant et important ». Ses films ont été diffusés par les grandes chaînes de télévision à travers le monde et présentés dans les festivals de cinéma du monde entier. Ses accolades incluent: la Mention spéciale du Prix Europa (le prix le plus prestigieux pour la télévision en Europe), Nymphette d'argent et Prix du jury international à Monte-Carlo, Cine Eagle aux États-Unis et le prix du meilleur documentaire au Festival international du film de Haïfa en Israël.





## LE PRODUCTEUR

**Paul Cadieux** est l'un des producteurs de cinéma et de télévision les plus actifs du Canada. Parmi de nombreux autres prix, il a remporté un prix Génie du meilleur film pour *Les Triplettes de Belleville*, nommé aux Oscar de la même année. Dans ses plus de trois décennies en tant que producteur, co-producteur, producteur exécutif et distributeur, Paul a préféré souvent opérer dans l'ombre; ce qui ne l'a pas empêché de jouer un rôle central dans des dizaines de grands projets canadiens et internationaux ainsi que des centaines d'épisodes de télévision allant de l'animation pour enfants aux longs métrages de suspense, des comédies romantiques, des émissions de voyage, de la télé-réalité, des coproductions internationales, des longs métrages documentaires et des séries télé.

Ses plus récentes contributions au monde documentaire comprennent *P.S. Jerusalem* par Danae Elon, qui a laissé sa marque dans les plus grands festivals à travers le monde, y compris Berlin et TIFF ; et *The Settlers*, le documentaire de Shimon Dotan acclamé par les critiques, qui a obtenu sa première mondiale au Festival de film de Sundance en 2016.

## LE DISTRIBUTEUR

**Filmoption International** est une compagnie de distribution basée au Canada qui se spécialise dans les films et les émissions de télévision de haute qualité. Fondée en 1979, Filmoption dispose d'un catalogue contenant un large éventail de films qui incluent des films de genre, des films d'auteur, des documentaires, des drames classiques et des films pour la famille. La compagnie détient également une vaste collection d'émissions de télévision, comptant des séries dramatiques, des documentaires et des émissions de types magazines. Les plus récentes acquisitions incluent : « The Price We Pay » de Harold Crooks, qui jette un regard sur l'évasion fiscale des sociétés; « Transfixed » de Alon Kol, un documentaire unique qui suit un couple transgenre; « P.S. Jerusalem », un film acclamé, de la documentariste Danae Elon.



## DISTRIBUTION ET VENTES

Filmoption International  
Andrew Noble – VP Distribution et ventes  
3401, Saint-Antoine Ouest, Montréal (Qc)  
H3Z 1X1 Canada  
+1 514 931 6180 x 2657  
email@filmoption.com

## PRESSE

Ryan Bruce Levey  
Film distribution et relations publiques  
+1 647 781 0818  
rylevey@gmail.com